

chacun Dieu donne pâture P. (il naît un agneau, il naît un brin d'herbe) : nasce ün agnelu, nasce ün piü d'erba P.

pavé *a.* maunau – *chemin pavé* : maunà *sm.* – *l'enfer est pavé de bonnes intentions* : l'infernu è maunau de bone intençue * **pavé** *sm.* maun, pavè, massacan – *tenir le haut du pavé* : iesse cun i peçi grossi.

pavillon (*drapeau*) *sm.* pavayun, drapeu – *le pavillon monégasque est rouge et blanc* ; *le pavillon princier porte les armoiries des Grimaldi sur fond blanc* : u pavayun munegascu è russu e giancu ; u pavayun d'u Prîncipu porta l'armaria d'i Grimaldi sciü fundu giancu * **pavillon** (*logement*) *sm.* pavayun, *sf.* vileta.

payer *v.* pagà ; *payer son loyer* : pagà l'afitu – *ne pas payer de mine* : avè brüta faccia – **se payer** *vpr.* se pagà – *se payer de mots* : se contentà d'aria frità – *se payer la tête de...* : piyà ün giru...

payeur *s.* pagaire – *crédit est mort, les mauvais payeurs l'ont tué* : creditu è mortu, i pag'adaiju r'an massau.

pays *sm.* païse, païotu – *nul n'est prophète en son pays (tambour de ville n'a pas bon son) P.* : nüsciün è prufeta ün patria ; *tambour de vila* nun à bon son P.

peau *sf.* pele – *qui a la peau tachetée* : pigusu *a.* – *faire peau neuve* : scangia pele – *l'eau pour la peau, le vin pour la vie* : l'aiga per a pele, u vin per a vita.

pêche (*fruit*) *sf.* persegu *sm.* – (*variétés*) *pêche jaune* : düran *sm.* ; *muscade* : muscatelu *sm.* ; *brugnon* : murdente *sm.* ; *pêche dont la chair se détache du noyau* : mulan *sm.* ; *pêche qui se fend aisément* : scciapente *sm.* * **pêche** (*activité*) *sf.* pesca.

péché *sm.* pecau – *gros péché* : peccatassu *sm.* – *à vieux péché pénitence nouvelle* : a pecau veyu penitença næva P.

pêcher *v.* pescà – *pêcher au flambeau* : lüminà – *pêcher les poulpes* : purpesà – *pêcher au lamparo* : pescà au lamparu * **pêcher** *sm.* perseghe.

pêcheur *s.* pescaù, pescaïre – *pêcheur en eau trouble* : paciügaire *sm.* – *pêcheur à la ligne, chasseur à la glu* sont tous des bons à rien aux yeux de Jésus-Christ : pescaïre de cana, caciaïre de viscu sun tüti cuyassi davanti Gesü Cristu P.

peigne *sm.* piencie – *tous les nœuds viennent sous le peigne* : tüti i grupi vegnu suta u piencie.

peine *sf.* pena, püniçiu ; *sm.* fastidi, castigu ; *s.* durü – *à peine* : a pena – *avec peine* : a stentu – *avoir peine à* : stentà – *homme de peine* : omu de fatiga – *se donner de la peine* : s'afanà – *qui se marie en Carême ne sort pas de peine* : qü se maria de qarantena nun se leva de pena P.

pendre *v.* pende, apende – *pendre par le cou* : ümpicà – *pis que pendre* : pica pende – *plus ça pend, plus ça rend* : ciü pende, ciü rende – *en septembre on récolte ce qui rend et l'on pend le calen* : ün setembre se taya çeche rende e se mete u calen a pende P. – **se pendre** *vpr.* se pende.

pénétrer *v.* penetrà, trapassà – *pénétrer un secret* : descraëve ün secretu – **se pénétrer** *vpr.* se penetrà, se persüadà.

pensée (*faculté*) *sf.* mente, *sm.* pensieru – *il me vient à la pensée que* : me vegne ün mente che – *à la pensée de* : au pensieru de... * **pensée** (*fleur*) *sf.* viueta d'u pensieru.

penser *v.* pensà, reflete, sperà – *elle ne pense qu'à s'amuser* : nun pensa ch'a se diverti – *je ne pensais pas te revoir* : nun speravu te revede – *qui ne fait pas de mal ne pense pas de mal* : qü ma nun fâ, ma nun pensa P. – *penses-tu pouvoir venir ?* : pensi de purè vegne ? * **penser** *sm.* pensà.

pente *sf.* penta, pendença – *être sur une mauvaise pente* : iesse mar üncaminau – *avoir la dalle en pente* : avè üna sen d'a furca ; iesse scüra goti.

percer *v.* traucà, penetrà, pertüsà – *percer ses dents* : fâ i denti – *percer à jour* : desinà – *percer un mystère* : descraëve ün misteru – *cet auteur com-*